



Dekret

Decreto

des Generaldirektors

del Direttore Generale

Nr.

N.

6434/2023

GD Generaldirektion des Landes - Direzione generale della Provincia

Betreff:

Ergänzung, im Sinne von Artikel 4/bis Absatz 2 des Landesgesetzes vom 19. Mai 2015, Nr. 6, der Landesagentur für die Beziehungen zu den Gewerkschaften, mit den von den betreffenden Körperschaften, auf die sich die Verhandlung bezieht, namhaftgemachten Vertreter und Vertreterinnen.

Oggetto:

Integrazione, ai sensi dell'articolo 4/bis, comma 2 della legge provinciale 19 maggio 2015, n. 6, dell'Agenzia provinciale per le relazioni sindacali, con i e le rappresentanti designati/e dai rispettivi enti cui si riferisce la contrattazione.

Der Generaldirektor des Landes schickt Folgendes voraus:

nach Einsichtnahme in das Landesgesetz vom 19. Mai 2015, Nr. 6, über die „*Personalordnung des Landes*“ i.g.F.,

nach Einsichtnahme in den Artikel 4/bis des Landesgesetzes vom 19. Mai 2015, Nr. 6, wonach die Landesagentur für die Beziehungen zu den Gewerkschaften, in der Folge als Agentur bezeichnet, bei der Generaldirektion des Landes als operative Stelle eingerichtet ist,

festgestellt, dass die Agentur, gemäß Artikel 4/bis Absatz 2, des Landesgesetzes vom 19. Mai 2015, Nr. 6, aus drei Mitgliedern und Mitgliederinnen, die zur Unterzeichnung der Kollektivverträge berechtigt sind und aus einem eigens bei der Generaldirektion eingerichteten Verzeichnis ausgewählt und von der Landesregierung ernannt sind;

nach Einsichtnahme in den Beschluss der Landesregierung vom 30.12.2022, Nr. 1012, mit welchem der Präsident und die effektiven Mitglieder und Mitgliederinnen der Agentur gemäß Artikel 4/bis Absatz 2, des Landesgesetzes vom 19. Mai 2015, Nr. 6 ernannt wurden,

nach Einsichtnahme in den Artikel 4/bis des Landesgesetzes vom 19. Mai 2015, Nr. 6, nach welchem „*Die Agentur die Aufgabe hat, die Landesverwaltung und die öffentlichen Körperschaften, die vom Land abhängig sind oder deren Ordnung unter seine oder die ihm übertragene Gesetzgebungsbefugnis fällt, bei den Kollektivvertragsverhandlungen auf bereichsübergreifender und Bereichsebene und, sofern die Körperschaften es beantragen, auch bei den dezentralen Kollektivvertragsverhandlungen sowie im Rahmen der Beziehungen mit den Gewerkschaften zu vertreten*“,

Il Direttore Generale della Provincia premette quanto segue:

vista la legge provinciale 19 maggio 2015, n. 6, recante „*Ordinamento del personale della provincia*“ e s.m.i.;

visto l'articolo 4/bis della legge provinciale 19 maggio 2015, n. 6, il quale prevede che presso la Direzione Generale della Provincia autonoma di Bolzano è istituita come struttura operativa l'Agenzia Provinciale per le relazioni sindacali, di seguito denominata Agenzia;

constatato che ai sensi dell'articolo 4/bis, comma 2 della legge provinciale 19 maggio 2015, n. 6, l'Agenzia è composta da tre membri, titolati a sottoscrivere contratti, scelti da un apposito elenco istituito presso la Direzione Generale e nominati dalla Giunta provinciale;

vista la deliberazione della Giunta provinciale n. 1012 del 30/12/2022, con cui sono stati nominati il presidente ed i membri effettivi dell'Agenzia ai sensi dell'articolo 4/bis, comma 2 della legge provinciale 19 maggio 2015, n. 6;

visto l'articolo 4/bis della legge provinciale 19 maggio 2015, n. 6, secondo cui „*l'Agenzia ha il compito di rappresentare l'Amministrazione provinciale e gli enti pubblici da essa dipendenti, o il cui ordinamento rientra nella competenza legislativa propria della Provincia o ad essa delegata, in sede di contrattazione collettiva intercompartimentale, compartimentale e, qualora gli enti ne facciano richiesta, anche nella contrattazione collettiva decentrata e nelle relazioni sindacali*“;

nach Einsichtnahme in den Artikels 4/bis Absatz 1/bis, des Landesgesetzes vom 19. Mai 2015, Nr. 6, nach welchem „*die Agentur auch zu den Kollektivvertragsverhandlungen für Gemeinden und Seniorenwohnheime ermächtigt ist, falls diese Körperschaften die Agentur dafür in Anspruch nehmen wollen*“,

Festgestellt, dass zu diesem Zweck “ *die Agentur um ein von den Gemeinden sowie ein von den Seniorenwohnheimen ernanntes Mitglied ergänzt werden kann, das jeweils die Körperschaften vertritt, für die verhandelt wird*“,

weiteres, nach Einsichtnahme in den Artikel 4/bis Absatz 2, des Landesgesetzes vom 19. Mai 2015, Nr. 6, nach welchem „*nach Festlegung der Verhandlungsbereiche oder -runden wird die Agentur mit höchstens drei Vertreter und Vertreterinnen pro Verhandlungsbereich oder -runde ergänzt*“,

festgestellt, dass diese Vertreter und Vertreterinnen „*von den Körperschaften, auf die sich die Verhandlung bezieht, namhaft gemacht werden*“,

mit Schreiben vom 19. Januar 2023 Prot. Nr. 61208 des Generaldirektors wurden die verschiedenen Körperschaften angeschrieben, für jeden Bereich, auf den sich die Verhandlungen beziehen, ihre Vertreter und Vertreterinnen, Führungskräfte und Sachverständigen namhaftzumachen und der Agentur mitzuteilen,

festgestellt, dass die Namhaftmachung der autonomen und verantwortungsvollen Bewertung vonseiten der Körperschaften anvertraut wurde und alle Namhaftmachungen eingegangen sind,

mit Schreiben vom 28. März 2023, protokolliert am 31.03.2023 n. 308453 ersuchen die Präsidentin der Kurverwaltung von Meran und der Präsident des Verkehrsamtes Bozen, unter Berücksichtigung der objektiven Schwierigkeiten sowie der begrenzten Kenntnis eines so wichtigen Themas, dass das Land die betreffenden Körperschaften bei den Kollektivvertragsverhandlungen vertreten kann,

visto l'articolo 4/bis, comma 1/bis, della legge provinciale 19 maggio 2015, n. 6, secondo cui “*l'Agenzia è altresì autorizzata alla contrattazione collettiva per i comuni e per le residenze per anziani, qualora tali enti intendano avvalersene*”;

considerato, che a tal fine “*l'Agenzia può essere integrata con un membro nominato dai comuni e un membro nominato dalle residenze per anziani in rappresentanza degli enti cui si riferisce la contrattazione*”;

visto inoltre l'articolo 4/bis, comma 2, della legge provinciale 19 maggio 2015, n. 6, secondo cui “*a seguito dell'individuazione dei comparti o delle aree di contrattazione, l'Agenzia è integrata con al massimo tre rappresentanti per ciascuna area o comparto di contrattazione*”;

considerato che “*tali rappresentanti sono designati dagli enti cui si riferisce la contrattazione*”;

con lettera del 19 gennaio 2023 prot. n. 61208 del Direttore Generale i vari enti sono stati invitati a designare e comunicare all'Agenzia, per ciascuna area o comparto, cui si riferisce la contrattazione, i propri e le proprie rappresentanti, dirigenti ed esperti/e;

considerato che la designazione è stata affidata all'autonoma e responsabile valutazione degli enti e che le designazioni sono pervenute da parte di tutti gli enti interessati;

con nota del 28 marzo 2023 protocollata il 31/03/2023 n. 308453 la presidente dell'Azienda di cura, soggiorno e turismo di Merano e il presidente dell'Azienda di soggiorno e turismo di Bolzano chiedono, considerate le difficoltà oggettive, nonché la limitata conoscenza di una tematica così importante che la Provincia possa rappresentare nelle trattative anche il comparto delle Aziende di Soggiorno di Bolzano e Merano;

festgestellt, dass die Vertreter und Vertreterinnen, wie oben ernannt den Präsidenten und die effektiven Mitglieder der Agentur im Einklang mit ihren institutionellen Aufgaben durch ihre spezifische rechtliche, verwaltungstechnische und fachliche Unterstützung ergänzen,

festgestellt, dass gemäß Artikel 4/bis Absatz 2, des Landesgesetzes vom 19. Mai 2015, Nr. 6 die Generaldirektion zur Wahrnehmung der Agentur übertragenen Aufgaben bis zu fünf Einheiten ihres Verwaltungspersonals zur Verfügung stellt,

unter Berücksichtigung des allgemeinen Rahmens der Verhandlungstätigkeiten, ihrer Dynamik im Hinblick auf die Vielzahl der abzuschließenden Vereinbarungen mit der jeweiligen Komplexität und den Besonderheiten der einzelnen Bereiche und deren Auswirkungen,

in diesem Zusammenhang und angesichts der zu erwartenden komplexen organisatorischen Situation wird es für sinnvoll erachtet, bei der Durchführung der oben genannten Tätigkeiten auf die Mithilfe, den Beitrag und die fachliche, rechtliche und professionelle Unterstützung der Mitarbeiter und Mitarbeiterinnen der einzelnen Einrichtungen und Organisationseinheiten, die in ihren Zuständigkeitsbereichen tätig sind, zurückzugreifen, auch gegenüber den Mitarbeitern und Mitarbeiterinnen der Agentur,

Die namhaftgemachten Vertreter und Vertreterinnen gewährleisten diese Unterstützung, indem die Mitarbeiter und Mitarbeiterinnen der einzelnen Einrichtungen und Organisationseinheiten beauftragt werden,

dies vorausgeschickt

v e r f ü g t

DER GENERALDIREKTOR DES LANDES

preso atto che i e le rappresentanti come sopra designati/e integrano il presidente ed i membri effettivi dell'Agenzia conformemente con le funzioni istituzionali della stessa con il loro specifico supporto giuridico, tecnico-amministrativo e professionale;

constatato, inoltre che, ai sensi dell'articolo 4/bis, comma 2, della legge provinciale del 19 maggio 2015, n. 6, per l'assolvimento dei compiti affidati all'Agenzia, la Direzione Generale, mette a disposizione fino a cinque unità del proprio personale amministrativo;

considerato il quadro generale delle attività di contrattazione, delle sue dinamiche avendo riguardo alla numerosità degli accordi da stipulare con le relative complessità e peculiarità proprie di ogni ambito e dell'incidenza degli stessi;

sotto tale profilo e in relazione alla complessa situazione organizzativa prospettata, si ritiene utile poter disporre del supporto, nonché del contributo e del sostegno di tipo tecnico, giuridico e professionale nello svolgimento delle sopracitate attività, da parte di collaboratori e collaboratrici dei singoli enti o unità operative che operano per gli ambiti di loro competenza, anche nei confronti dei collaboratori e delle collaboratrici dell'Agenzia;

I/le rappresentanti designati/e assicurano tale supporto incaricando i collaboratori e le collaboratrici dei singoli enti o unità operative;

ciò premesso

IL DIRETTORE GENERALE DELLA
PROVINCIA

d e c r e t a

1. Die Anlage A „*Liste der namhaftgemachten Vertreter und Vertreterinnen der einzelnen Körperschaften*“, die, wesentlichen Bestandteil der vorliegenden Maßnahme bildet, zu genehmigen.
2. Die Landesagentur für die Beziehungen zu den Gewerkschaften, deren Mitglieder mit Beschluss der Landesregierung Nr. 1012/2022 ernannt wurden, mit den Vertretern und Vertreterinnen gemäß Anlage A, die im Sinne von Absatz 1/bis und Absatz 2 des Artikels 4/bis des Landesgesetzes vom 19. Mai 2015, Nr. 6 aufgrund der festgelegten Verhandlungsbereiche bzw. -runden von den einzelnen Körperschaften, auf die sich die Verhandlung bezieht namhaft gemacht wurden, zu ergänzen. Diese leisten der Agentur rechtliche, verwaltungstechnische und fachspezifische Unterstützung.
3. Die Mitarbeiter und Mitarbeiterinnen, die die Generaldirektion des Landes für die Erfüllung der an die Agentur für die Beziehungen zu den Gewerkschaften übertragenen Aufgaben zur Verfügung stellt, können auf die Unterstützung und die Zusammenarbeit des Personals ihrer eigenen oder anderer Verwaltungsämter sowie des Personals der an den entsprechenden Kollektivvertragsverhandlungen beteiligten Körperschaften, zurückgreifen.
4. Diese Unterstützung wird von den namhaftgemachten Vertretern und Vertreterinnen gewährleistet.
5. Die vorliegende Maßnahme auf der institutionellen Webseite der Generaldirektion des Landes zu veröffentlichen.
1. Di approvare l'allegato A "*Elenco dei/delle rappresentanti designati/e da ciascun ente*", che costituisce parte integrante del presente provvedimento.
2. Di integrare l'Agenzia Provinciale per le relazioni sindacali i cui membri sono stati nominati con deliberazione della Giunta provinciale n. 1012/2022 con i/le rappresentanti designati/e ai sensi del comma 1/bis e comma 2 dell'articolo 4/bis della legge provinciale del 19 maggio 2015, n. 6 da ciascun ente cui si riferisce la contrattazione sulla base dei comparti e delle aree di contrattazione individuati, come da allegato A. Essi forniscono specifico supporto giuridico, tecnico, amministrativo e professionale all'Agenzia.
3. I collaboratori e le collaboratrici che la Direzione Generale della Provincia mette a disposizione per l'assolvimento dei compiti affidati all'Agenzia provinciale per le relazioni sindacali possono ricorrere all'assistenza e alla collaborazione del personale del proprio o di altri uffici dell'amministrazione nonché del personale degli enti coinvolti dalla relativa contrattazione collettiva.
4. Tale supporto è garantito dai e dalle rappresentanti designati/e.
5. Di pubblicare il presente provvedimento sulla pagina web istituzionale della Direzione Generale della Provincia.

DER GENERALDIREKTOR DES LANDES

IL DIRETTORE GENERALE DELLA
PROVINCIA

ALEXANDER STEINER

Anlage A - Liste der namhaftgemachten Vertreter und Vertreterinnen der einzelnen Körperschaften

Ergänzung der Landesagentur für die Beziehungen zu den Gewerkschaften, gemäß Absatz 1/bis und 2 des Artikels 4/bis des Landesgesetzes Nr. 6/2015 mit den Vertretern und den Vertreterinnen, die aufgrund der festgelegten Verhandlungsbereiche bzw. -runden von den Körperschaften, auf die sich die Verhandlung bezieht, namhaft gemacht wurden

Körperschaften					
Verhandlungsbereich	Landesverwaltung	Südtiroler Sanitätsbetrieb	Südtiroler Gemeindeverband, Bezirksgemeinschaften, Verband der Seniorenwohnheime	Institut für sozialen Wohnbau WOBI	Verkehrsämter Bozen und Meran
Bereichsübergreifende Kollektivvertrag für die Allgemeinheit des Personals	Albrecht Matzneller	Veronika Rabensteiner Sabrina Balduzzi Silvia Manzini	Andreas Schatzer Benedikt Galler Gerold Kieser Oswald Mair Annasofia Miglioli	Kurt Mair	vertreten durch die Landesverwaltung auf Ansuchen der jeweiligen Präsidenten der genannten Körperschaften vom 28. März 2023.
Bereichsübergreifende Kollektivvertrag für die Führungskräfte	Albrecht Matzneller	Veronika Rabensteiner Sabrina Balduzzi Silvia Manzini	Andreas Schatzer Benedikt Galler Gerold Kieser Oswald Mair Annasofia Miglioli	Kurt Mair	vertreten durch die Landesverwaltung auf Ansuchen der jeweiligen Präsidenten der genannten Körperschaften vom 28. März 2023.
Kollektivvertrag für den Bereich des Personals der Landesverwaltung	Albrecht Matzneller und 1 AmtsdirektorIn je nach Fachbereich und Bedarf				
Kollektivvertrag für den Bereich des Personals des Landesgesundheitsdienstes (Bereich der sanitären Leiter Ärzte, Tierärzte und Nichtärzte und Führungskräfte der sanitären Berufe/ Bereich der Führungskräfte/Bereich des restlichen Personals)	Günther Burger Veronika Rabensteiner	Sabrina Balduzzi Silvia Manzini			
Landeskollektivvertrag für die Schulen staatlicher Art (Lehrpersonal, Erzieher/Erzieherinnen und Schulführungskräfte und InspektorenInnen der Grund-, Mittel- und Oberschulen Südtirols)	Stephan Tschigg Tonino Tuttolomondo Matthias Stuflesser				
Landeszusatzabkommen für das ärztliche vertragsgebundene Personal (Allgemeinmedizin/Kinderärzte freier Wahl /Interne Ambulatoriumsfachärzte)	Günther Burger	Isabella Mastrobuono Christian Kofler			
Kollektivvertrag für den Bereich des Personals der Gemeinden, Bezirksgemeinschaften und Seniorenwohnheime * - Gemeinden - Bezirksgemeinschaften - Seniorenwohnheime *Im Sinne von Art. 4/bis, Abs. 1/bis falls diese die Agentur dafür in Anspruch nehmen wollen..."			Andreas Schatzer Benedikt Galler Gerold Kieser Albin Kofler Martina Götsch Petra Weiss Oswald Mair Annasofia Miglioli Beatrix Kaserer/Benjamin Egger		

allegato A – Elenco dei/delle rappresentanti designati/e da ciascun ente

Integrazione, ai sensi dell'articolo 4/bis, comma 1/bis e comma 2 della legge provinciale n. 6/2015, per ciascun comparto o area di contrattazione individuati, dei componenti dell'Agenzia Provinciale per le relazioni sindacali con i rappresentanti designati dagli enti cui si riferisce la contrattazione.

Comparto di contrattazione	Enti				
	Amministrazione provinciale	Azienda Sanitaria dell'Alto Adige	Comuni, Consorzio dei Comuni, Associazione Residenze per Anziani	Istituto per l'edilizia sociale IPES	Azienda di soggiorno e turismo di Bolzano e Azienda di soggiorno, cura e turismo di Merano
Contratto collettivo intercompartimentale per la generalità del personale	Albrecht Matzneller	Veronika Rabensteiner Sabrina Balduzzi Silvia Manzini	Andreas Schatzer Benedikt Galler Gerold Kieser Oswald Mair Annasofia Miglioli	Kurt Mair	rappresentati dalla Provincia su richiesta da parte dei presidenti dei rispettivi enti del 28 marzo 2023.
Contratto collettivo intercompartimentale per il personale dirigenziale	Albrecht Matzneller	Veronika Rabensteiner Sabrina Balduzzi Silvia Manzini	Andreas Schatzer Benedikt Galler Gerold Kieser Oswald Mair Annasofia Miglioli	Kurt Mair	rappresentati dalla Provincia su richiesta da parte dei presidenti dei rispettivi enti del 28 marzo 2023.
Contratto collettivo per il comparto del personale dell'amministrazione provinciale	Albrecht Matzneller e 1 direttore/ice a seconda dell'ambito e delle esigenze				
Contratto collettivo per il comparto del personale del Servizio Sanitario Provinciale (Area dirigenti sanitari medici, medici veterinari, area dirigenti sanitari non medici e area delle professioni sanitarie/ comparto del personale dirigente/ comparto del restante personale)	Günther Burger Veronika Rabensteiner	Sabrina Balduzzi Silvia Manzini			
Contratto provinciale per le scuole a carattere statale (Personale docente ed educativo e personale direttivo ed ispettivo delle scuole primarie e secondarie di primo e secondo grado della Provincia autonoma di Bolzano)	Stephan Tschigg Tonino Tuttolomondo Matthias Stuflesser				
Accordi integrativi provinciale con il personale medico convenzionato (Medici di medicina generale/Pediatri di libera scelta/Medici specialisti ambulatoriali interni)	Günther Burger	Isabella Mastrobuono Christian Kofler			
Contratto collettivo per il comparto del personale dei Comuni, delle Comunità Comprensoriali e delle Residenze per Anziani * - Comuni - Consorzio dei Comuni - Associazione Residenze per Anziani *ai sensi dell'art. 4/bis comma 1/bis "...qualora tali enti intendano avvalersi dell'Agenzia..."			Andreas Schatzer Benedikt Galler Gerold Kieser Albin Kofler Martina Götsch Petra Weiss Oswald Mair Annasofia Miglioli Beatrix Kaserer/Benjamin Egger		



Sichtvermerke gemäß Art. 13 des LG Nr.
17/1993 über die fachliche, verwaltungsgemäße
und buchhalterische Verantwortung

Visti ai sensi dell'art. 13 della L.P. 17/1993
sulla responsabilità tecnica, amministrativa
e contabile

Der Generaldirektor
Il Direttore Generale

STEINER ALEXANDER

17/04/2023

Es wird bestätigt, dass diese analoge Ausfertigung,
bestehend - ohne diese Seite - aus 7 Seiten, mit dem
digitalen Original identisch ist, das die
Landesverwaltung nach den geltenden
Bestimmungen erstellt, aufbewahrt, und mit digitalen
Unterschriften versehen hat, deren Zertifikate auf
folgende Personen lauten:

nome e cognome: Alexander Steiner
codice fiscale: TINIT-STNLND72L06B220C
certification authority: InfoCert Firma Qualificata 2
numeri di serie: 18831999
data scadenza certificato: 18/06/2023 00.00.00

Am 02/05/2023 erstellte Ausfertigung

Si attesta che la presente copia analogica è
conforme in tutte le sue parti al documento
informatico originale da cui è tratta, costituito da 7
pagine, esclusa la presente. Il documento originale,
predisposto e conservato a norma di legge presso
l'Amministrazione provinciale, è stato sottoscritto con
firme digitali, i cui certificati sono intestati a:

Copia prodotta in data 02/05/2023

Die Landesverwaltung hat bei der Entgegennahme
des digitalen Dokuments die Gültigkeit der Zertifikate
überprüft und sie im Sinne der geltenden
Bestimmungen aufbewahrt.

Ausstellungsdatum

17/04/2023

Diese Ausfertigung entspricht dem Original

L'Amministrazione provinciale ha verificato in sede di
acquisizione del documento digitale la validità dei
certificati qualificati di sottoscrizione e li ha conservati
a norma di legge.

Data di emanazione

Per copia conforme all'originale

Datum/Unterschrift

Data/firma